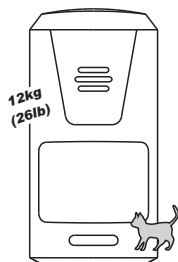


TITAN GB



Installation Instructions

Инструкция за инсталиране

Instrucciones de instalación

Manuel d'installation

Инструкции по установке

PIR Montaj Kılavuzu

Istruzioni per l'installazione

EN

The advantages of *TITAN GB* are:

- Dual low noise sensor
- Excellent RF immunity
- Auto temperature compensation
- Calibration and 100% testing
- Simple screw-free mounting
- Pulse count adjustment - PIR and GBD
- Frequency adjustment - GBD
- Reverse polarity protection
- OptoMOS relays for lifetime operation
- Excellent white light immunity
- PET Immunity - 12kg (26lb)

PET Immunity covers:

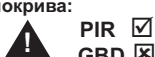


BG

Предимствата на *TITAN GB* са:

- Сензор с малък собствен шум
- Отлична RF защита
- Реална температурна компенсация в целия работен обхват
- 100% тест и калибрация
- Лесен монтаж без винтове
- Настройка на чувствителността - PIR и GBD
- Настройка на честотата - GBD
- Защита от обратното захранване
- OptoMOS релета за дълъг живот
- Отлична защита от дневна светлина
- Защита от животни - 12kg

Защитата от животни покрива:

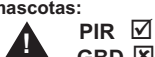


E

Las ventajas del *TITAN GB* son:

- Sensor con pequeño ruido propio
- Excelente protección RF
- Compensación térmica real en toda la gama de funcionamiento
- 100% de prueba y calibración
- Montaje fácil sin necesidad de tornillos
- Ajuste de la sensibilidad - PIR y GBD
- Ajuste de la frecuencia - GBD
- Protección de alimentación de retroceso
- OptoMOS relé de larga operación
- Excelente protección de la luz diurna
- Immune contra mascotas - 12kg (26lb)

Immune contra mascotas:



FR

Les avantages de *TITAN GB* sont:

- Senseur avec peu de bruit propre
- Protection parfaite RF
- Compensation de température réelle dans la toute gamme de travail
- 100% test et calibration
- Montage facile sans vis
- Ajustage de la précision - PIR et GBD
- Ajustage de la fréquence - GBD
- Protection d'alimentation inverse
- OptoMOS relais pour longue vie
- Protection parfaite de la lumière du jour
- Protection des animaux favoris - 12kg (26lb)

Protection des animaux favoris:



RU

Преимущества *TITAN GB*:

- Сенсор с низким собственным шумом
- Отличная RF защита
- Реальная температурная компенсация в рабочем диапазоне
- 100% тест и калибрация
- Легкость сборки без винтов
- Настройка чувствительности PIR и GBD
- Настройка частоты - GBD
- Защита от переплюсования
- OptoMOS реле для длительного использования
- Отличная защита от дневного света
- Защита от домашних питомцев - 12kg (26lb)

Защита от домашних питомцев:



TR

TITAN GB'in Avantajları:

- Dual sensör (gürültü filtreleme)
- Süper RF koruma
- Otomatik ısı dengelemesi
- 100% kalibrasyon ve test
- Kolay vidasız montaj
- Hassasiyet ayarı - PIR (adım sayma seçeneği -1P, AUTO) ve GB (RANGE ve FREQUENCY)
- Frekans ayarı-GB
- Ters besleme bağlantı koruması
- Elektronik röle (Opto Mos) uzun ömürlü
- Gün ışığından çok iyi koruma
- PET immunity (Evcil hayvan algılama) - 12kg (26lb)

PET immunity (Evcil hayvan algılama):



IT

Le caratteristiche principali di questo prodotto sono:

- Doppio sensore a basso rumore
- Alta immunità ai disturbi RF
- Compensazione automatica in temperatura
- Taratura e testing a 100%
- Semplice montaggio senza viti
- Conteggio impulsi regolabile - PIR e GBD
- Regolazione frequenza - GBD
- Protezione contro l'inversione di polarità
- Relé OptoMOS per garantire lunga vita
- Elevata immunità alla luce bianca
- Immunità agli animali - 12kg (26lb)

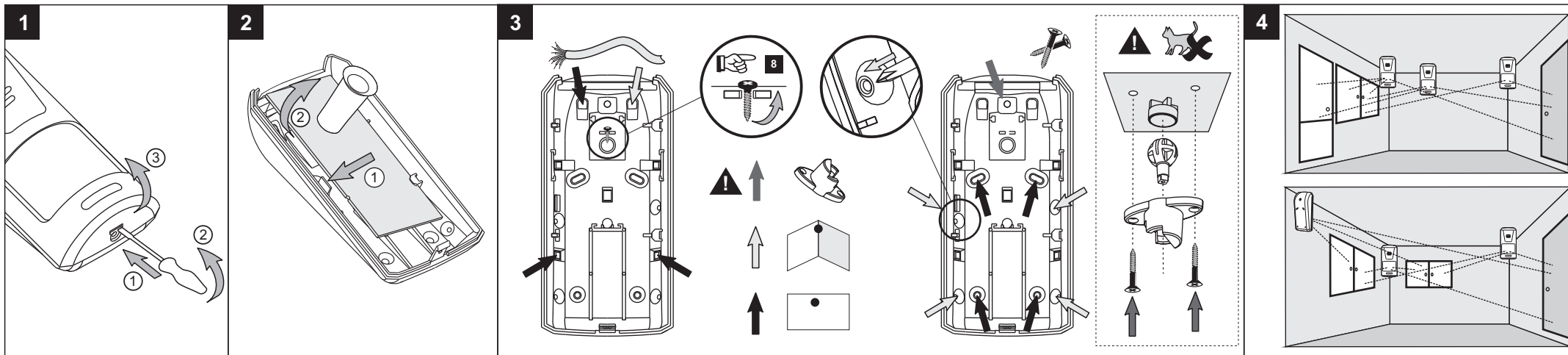
Immunità agli animali:



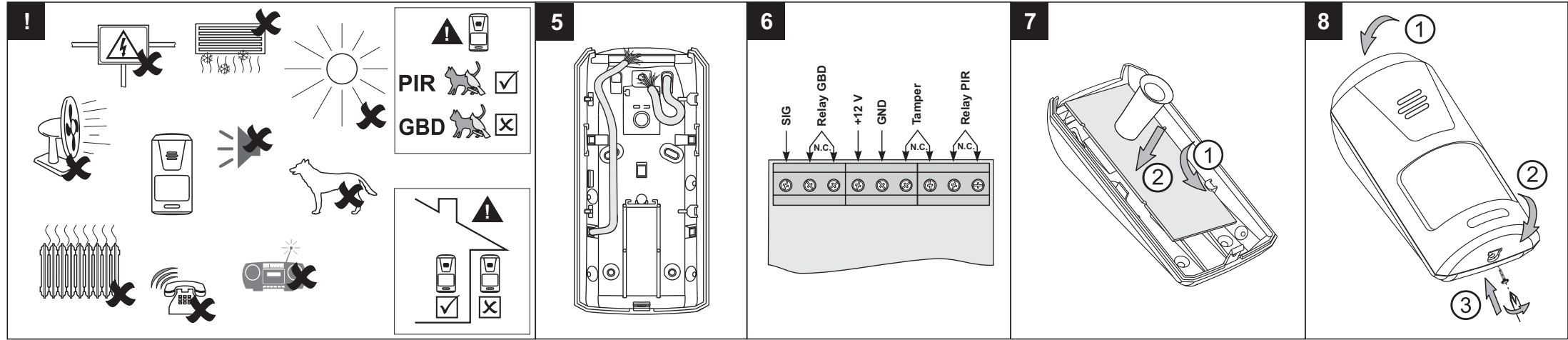
TECHNICAL SPECIFICATIONS * ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ * ESPECIFICACIONES * CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES * ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ * TEKNİK ÖZELLİKLER * SPECIFICHE TECNICHE

Operating voltage.	Захранващо напрежение	Tensión de alimentación	Tension d'alimentation	Напряжение питания	Çalışma voltajı	Alimentazione	9 - 18 V DC
Current consumption - standby	Консумация - standby	Consumo - standby	Consumo - standby	Ток потребления - standby	Çektiği akım - standby	Consumo - standby	max 17mA @ 12V DC
Current consumption - ALARM	Консумация - ALARM	Consumo - ALARM	Consumo - ALARM	Ток потребления - ALARM	Çektiği akım - ALARM	Consumo - ALARM	max 32mA @ 12V DC
Contact rating alarm switch - PIR, GBD	Алармен контакт - PIR, GBD	Contacto de alarma - PIR, GBD	Contact d'alarme - PIR, GBD	Контакт тревоги - PIR, GBD	Kontakt geçiş voltajı ve akımı - PIR, GBD	Contacto Relé - PIR, GBD	NC 30 V DC @ 100 mA (5 Ω)
Tamper switch	Тамперен ключ	Interruptor de tamper	Commutateur tamper	Тамперный ключ	Tamper kontak geçiş voltajı ve akımı	Tamper	NC 18 V DC @ 50 mA
Working temperature	Работна температура	Temperatura de funcionamiento	Température de travail	Рабочая температура	Çalışma ısı aralığı	Temperatura di Funzionamento	-20°C - +50°C
Storing temperature	Температура на съхранение	Temperatura de almacenamiento	Température de conservation	Температура хранения	Dayanıklılık çalışma ısı aralığı	Temperatura di Conservazione	-40°C - +50°C
RF immunity	RF защита	Protección RF	Protection RF	RF защита	RF bağışıklığı (filtreleme)	Immunità RF	10 V/m @ 80 MHz - 2 GHz
Electrostatic immunity	Електростатична защита	Protección electrostática	Protection électrique	Электростатическая защита	Electrostatic bağışıklık (korumalı)	Immunità Elettrostatica	8 kV
White light immunity	Защита от дневна светлина	Protección de la luz diurna	Protection de la lumière du jour	Защита от дневного света	Beyaz ışık koruma	Immunità alla luce bianca	6 500 Lux
Walk detection speed - PIR	Скорост на детектиране - PIR	Velocidad de detección - PIR	Vitesse de détection - PIR	Скорость детекции - PIR	Yürüyüş hızı bulma aralığı - PIR	Velocità rilevazione - PIR	0.2m/s - 3.5m/s
Coverage angle - PIR	Ъгъл на покритие - PIR	Ángulo de cobertura - PIR	Angle de revêtement - PIR	Угол покрытия - PIR	Görüş açısı - PIR	Angolo di Copertura - PIR	90°
Coverage range - PIR	Зона на покритие - PIR	Zona de cobertura - PIR	Zone de revêtement - PIR	Зона покрытия - PIR	Algılama mesafesi - PIR	Portata - PIR	1.5 - 15m
Mounting height	Височина на монтаж	Altura de montaje	Hauteur de montage	Высота монтажа	Normal Montaj yüksekliği	Altezza di Installazione	1.5 - 3.6m (2.1m)
Number of detection zones	Брой зони на детекция	Número de zonas de detección	Nombre de zones de détection	Количество зон детекции	Dedektör bölgelerinin sayısı	Numero di zone	54
Detection frequency - GBD	Честота на детекция - GBD	Frecuencia de detección - GBD	Fréquence de détection - GBD	Частота детекции - GBD	Algılama frekansı - GBD	Frequenza di rivelazione - GBD	5 - 10 kHz
Coverage - GBD	Покритие - GBD	Cobertura - GBD	Revêtement - GBD	Покрытие - GBD	Algılama - GBD	Copertura - GBD	up to 15 m
Output signal - SIG	Изходен сигнал - SIG	Señal de la salida - SIG	Signal de sortie SIG	Сигнал выхода - SIG	Sinyal çıkışı - SIG	Segnale di Uscita - SIG	20 mV
Dimensions	Размери	Dimensiones	Dimensions	Размеры	Boyutları	Dimensioni	66 x 132 x 60 mm
Weight	Тегло	Peso	Poids	Вес	Ağırlığı	Peso	120g
Range when mounted in a corner	Обхват при монтаж в ъгъл	Diapasón en montaje en ángulo	Gamme chez le montage dans un angle	Зона захвата при монтаж в угъл	Köşe montajında algılama mesafesi	Portata con installazione ad angolo	12m x 12m (90°)
Range when mounted on a wall	Обхват при монтаж на стена	Diapasón en montaje en pared	Gamme chez le montage au mur	Зона захвата при монтаж на стена	Düz duvar montajda algılama mesafesi	Portata con installazione a parete	17m x 15m (90°)
Warm up time	Време за установяване	Tiempo de puesta en funcionamiento	Temps de constatation	Время готовности	Dedektör ortama uyum süresi	Tempo di Riscaldamento	30s

INSTALLATION * ИНСТАЛИРАНЕ * INSTALACIÓN * INSTALLATION * УСТАНОВКА * MONTAJ UYGULAMASI * INSTALLAZIONE

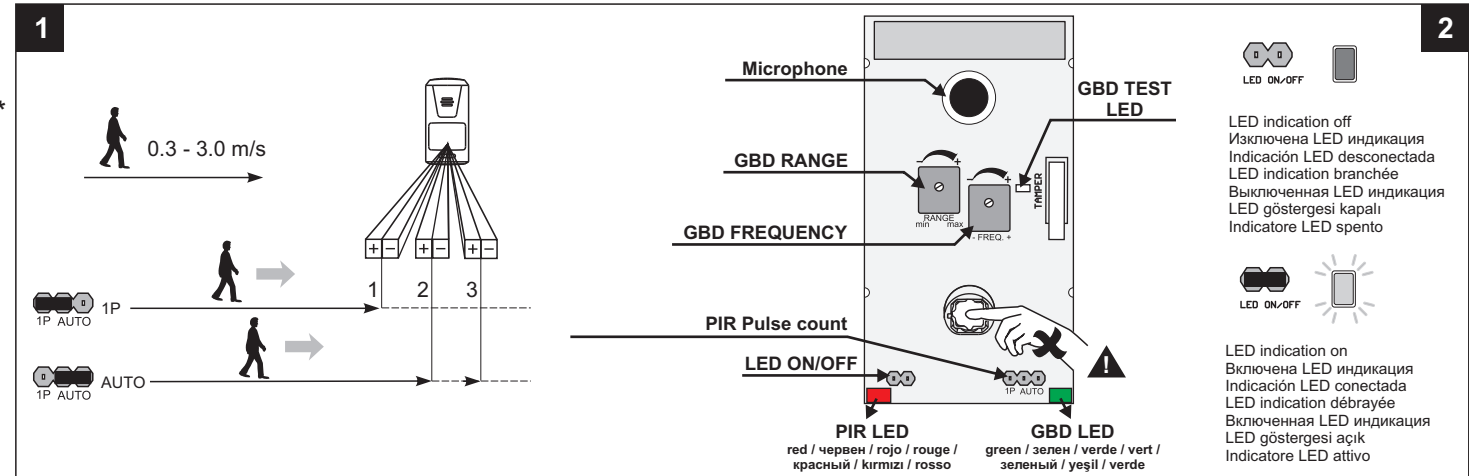
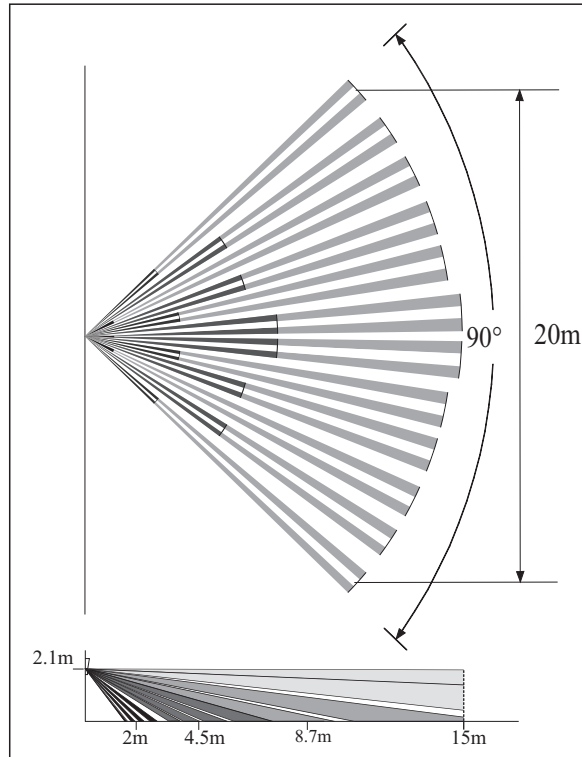


INSTALLATION * ИНСТАЛИРАНЕ * INSTALACIÓN * INSTALLATION * УСТАНОВКА * MONTAJ UYGULAMASI * INSTALLAZIONE



ADJUSTMENTS * НАСТРОЙКА * AJUSTE * AJUSTAGE * НАСТРОЙКА * ADIM SEÇENEĞİ * REGOLAZIONI

LENS PATTERNS * ЗОНИ НА ПОКРИТИЕ * ZONAS DE COBERTURA * ZONES DE REVÊTEMENT * ЗОНЫ ПОКРЫТИЯ * LENS ALGILAMA ŞABLONU * DIAGRAMMA DEI FASCI DI RILEVAZIONE



TEST * ТЕСТ * PRUEBA * TEST * ТЕСТ * ALGILAMA TESTİ * TEST DI RILEVAZIONE

The walking test is a consecutive coverage zones determination (see the diagram). To perform this test, walk through a selected coverage zone. Make sure the PIR LED goes on when entering the zone. It is recommended to perform this test each week. All sounds affecting the GBD detector are monitored and displayed by the GBD TEST LED which illuminates in a green color. Adjustment must be made for optimal sensitivity and maximum false alarm immunity with RANGE and FREQUENCY trimmers. GBD ALARM - an alarm condition occurs when the GBD ALARM LED lights.

Тестът за движение представлява последователно определяне на зоните на покритие (виж диаграмата). За да извършите теста, преминете през обсега на избрана зона на покритие от детектора. Уверете се, че PIR светодиода светва при навлизане в зоната. Препоръчително е да извършвате теста за движение всяка седмица. Всички звуци, които влияят върху GBD детектора се индицират от зеления GBD TEST LED. Направете настройка за оптимална чувствителност и максимална защита от фалшиви аларми чрез тримерите RANGE и FREQUENCY. GBD аларма има само когато свети GBD ALARM LED.

La prueba de movimiento representa una determinación sucesiva de las zonas de cobertura (ver el diagrama). Para que se efectúe la prueba, pásese por la gama de una zona de cobertura que ha sido escogida por el detector. Asegúrese de que el diodo luminoso se ilumina al penetrar en la zona. Es recomendable realizar cada semana la prueba de movimiento. Todos los sonidos que influyen sobre el detector GBD se indican mediante el verde GBD TEST LED. Haga un ajuste de sensibilidad óptima y defensa máxima de alarmas falsas mediante los trimers RANGE y FREQUENCY.

Le test de mouvement représente une détermination consecutive des zones de revêtement (voir la diagramme). Pour réaliser le test, passez par le champ d'action de la zone de revêtement par le détecteur. Assurez-vous que la diode brille quand vous entrez dans la zone. Il est recommandable qu'on réalise le test de mouvement chaque semaine. Tous les sons qui influent sur le GBD détecteur s'indiquent par le GBD TEST LED vert. Faites un ajustage pour une sensibilité optimale et protection minimale des larmes fausses par les trimmers RANGE et FREQUENCY. Il y a GBD alarme seulement quand brille GBD ALARM LED.

Тест на сработване датчика при движение представлява последователно определяне зон покрития (см. диаграмму). Для совершения теста, пройдите по выбранной зоне покрытия датчика. Убедитесь, что светодиод PIR светится в зону. Рекомендуется совершать тестирование на движение каждую неделю. Все звуки, которые влияют на датчик GBD, определяются зеленым GBD TEST LED. Сделайте настройку для оптимальной чувствительности и максимальной защиты от ложных тревог с помощью тримеров RANGE и FREQUENCY. Тревога GBD имеется только когда светит GBD ALARM LED.

Algılama testi şemada gösterilen bölgeler arasında hareket edilerek uygulanır (şekle bakınız) bu testin uygulayabilmek için pir algılama alanına doğru yürüyün, pir dedektörün algılama alanına girdiğinizde KIRMIZI LED ışığının yandığını görmelisin. Bu algılama testi haftada bir kez yapılması tavsiye edilir. Bütün ses efektlerini cam kırılma dedektörü izler ve bunu YEŞİL LED ile gösterir. Yanlış alarmları önlemek için frekans sıklığı ve mesafesinin ayarı en iyi derecede ayar yapılmalıdır. Cam kırılma dedektörünün YEŞİL LED lambası yandığı zaman bir alarm durumu oluşmuş olur.

Il Walk Test è una constatazione consecutiva della copertura delle zone (fare riferimento alla figura). Per eseguire questo test, camminare attraverso la zona coperta. Verificare che si accenda il LED PIR quando si entra nella zona. Si consiglia l'esecuzione di questo test una volta alla settimana. Tutti i suoni che hanno effetto sul rivelatore GBD vengono monitorati ed indicate con il LED verde GBD. È possibile regolare la sensibilità e la immunità contro falsi allarmi utilizzando i potenziometri "RANGE" e "FREQUENCY". ALLARME ROTTURA VETRO (GBD) Quando si accende il LED "GBD", il rivelatore entra in condizione di allarme.

This manual is subject to change without notice!
Продукцията е с запазен право на промени без предупреждение!
El productor se reserva el derecho de introducir modificaciones sin aviso previo!
Le producteur conserve le droit de modifications sans préavis.
Bu bilgiler, şirketin haber vermedikçe değişiklik hakkı saklı tutulmuştur!
Al fine di migliorare il prodotto, questo manuale è soggetto a cambiamenti senza alcun preavviso!